

Musica proibita

Flick-Flock

Ogni sera di sotto al mio balcone
sento cantar una canzon d'amore,
più volte la ripete un bel garzone
e battere mi sento forte il core.

Oh quanto è dolce quella melodia,
oh com'è bella, quanto m'è gradita!
Ch'io la canti non vuol la mamma mia:
vorrei saper perché me l'ha proibita.

Ella non c'è ed io la vo' cantar
la frase che m'ha fatto palpar;

"Vorrei baciare i tuoi capelli neri,
le labbra tue e gli occhi tuoi severi,
vorrei morir con te, angel di Dio,
o bella innamorata, tesoro mio."

Qui sotto il vidi ieri a passeggiar
e lo sentiva al solito cantar:

"Vorrei baciare i tuoi capelli neri,
le labbra tue e gli occhi tuoi severi;
stringimi, o cara, stringimi al tuo cor
fammi provar l'ebbrezza dell'amor."

禁じられた音楽

フリック・フロック

毎晩僕の部屋のバルコニーの下で
愛の歌を歌っているのが聞こえる
かっこいいヤツが何度も繰り返しているのを聞くと
僕は心臓が強く鼓動するのを感じる

ああ、なんて優しいメロディなんだろう
なんて綺麗で、心地よい歌なんだろう！
僕がそれを歌うのをお母さんはダメだという
僕は何故それがいけないのか知りたいものだ

今お母さんはいない、僕は歌いたい
僕をときめかせるあのフレーズを

「君の黒髪にキスをしたい
君の唇に、君の端正な瞳に
君と一緒に死にたい、天使のような君と
ああ美しい、愛しい君、僕の宝物」

昨日、彼がこの下を歩いていくのを見た
いつもの歌を歌いながら

「君の黒髪にキスをしたい
君の唇に、君の端正な瞳に
ああ愛しい女、君の胸に僕を抱きしめて
愛の陶酔を味わわせてくれ」